



**Joh. Amos Comenii Orbis Sensualium Picti Pars ..., Hoc  
est: Omnium principalium in mundo rerum, & in vita  
actionum, Pictura et Nomenclatura**

Hoc est: Omnium pricipalium in mundo rerum, & in vita actionum, Pictura  
& Nomenclatura

**Comenius, Johann Amos**

**Noribergae, 1746**

CXII. Temperantia. Die Mäßigkeit.

---

---

**Nutzungsbedingungen**

[urn:nbn:de:hbz:466:1-56407](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:hbz:466:1-56407)

CXII.

Temperantia.



Die Mäßigkeit.



Temperantia 1 f. 1.

Die Mäßigkeit, 1

praescribit modum

Schreibet Maase für

cibo ac potui, 2

im Essen und Trincken, 2

& continet

und hält an

cupidinem,

die Begierde,

ceu freno; 3

als mit einem Zaum; 3

& sic

und also

moderatur omnia;

mäßiget sie alles:

ne quid nimis fiat.

damit nicht zu viel ge-

(schehe.

Heluones (ganeones,)

Die Schlämmer,

(Säufer,)

inebriantur, 4

sauffen sich voll und toll/

(4

titubant, 5

taumeln/ 5

ructant, (vomunt) 6

speyen/ (kogen/)

& rixantur. 7

und habern. 7

E crapula

Aus der Schlemme-

(rey

Crapula, f. 1. die  
Schlemmerey.

ortur

entstehet

Lascivia; f. 1.

Geilheit;

ex hac

aus dieser/

Vita libidinosa, f. 1.

ein Unzucht-Leben,

inter fornicatores 8

unter Hurern 8

& scorta, 9

und liederlichen Weibs-

(Personen, 9

osculando, (basiando,)

mit Küssen/

palpando,

Betasten/

amplexando,

Umarmen/ (Herzen/)

& tripudiando, 10

und Tanzen. (Hüpf-

(sen.) 10

Fornicator, m. 3.  
der Hurer.

Scortum, n. 2. der  
Schleppfack/ (die  
Hure.)